

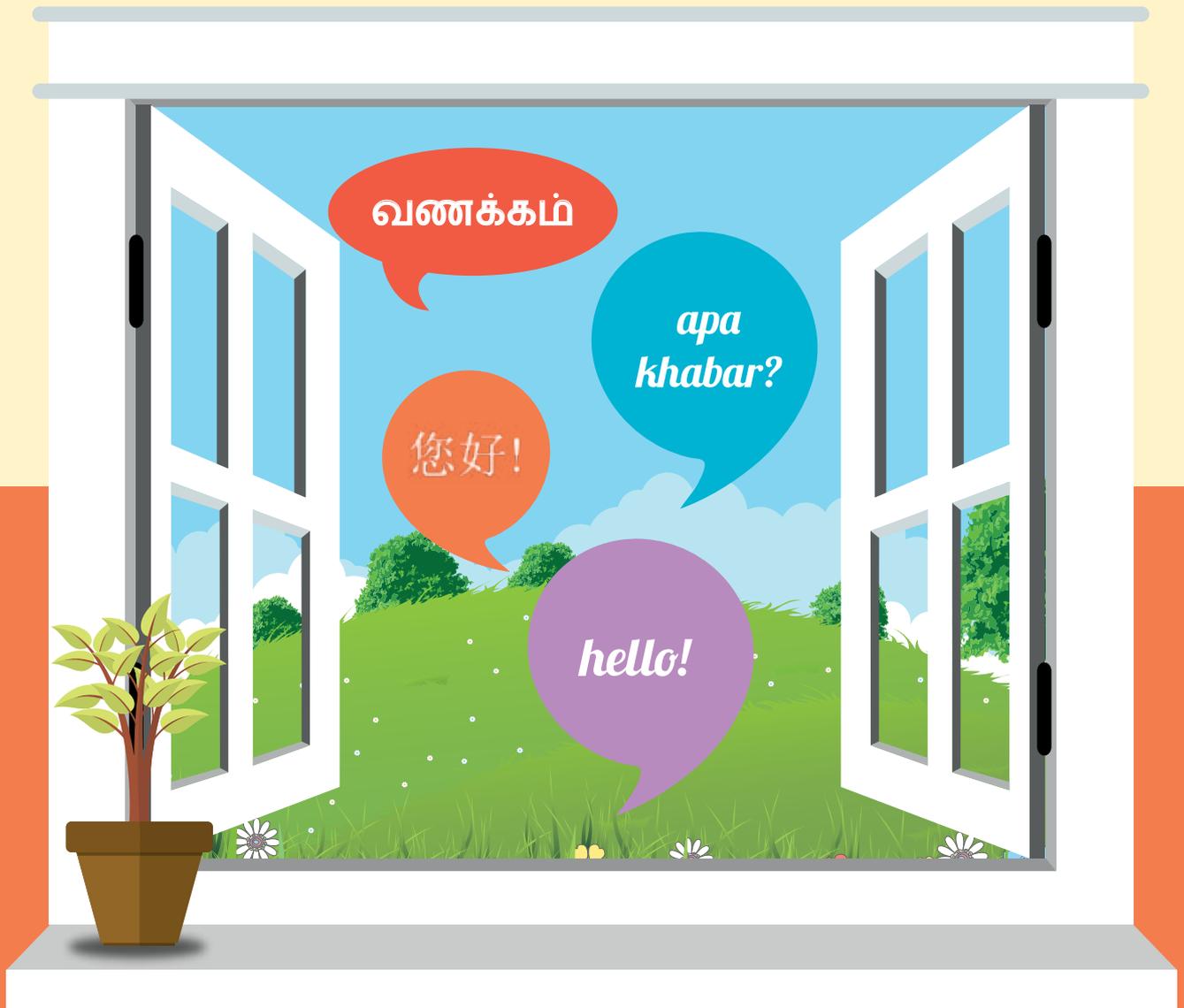


bilingualism.sg

LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM

ANNUAL REPORT

2014 / 2015



வணக்கம்

apa
khabar?

CONTENTS

.....

3

About the Fund

4

Chair's Message

9

Board of Directors

13

**Governance Structure
& Policies**

16

Fund Activities

21

Financial Review

24

Committees

您好!

hello!

ABOUT THE FUND



The setting up of the Fund was announced on 28 November 2011 by Singapore's founding Prime Minister, the late Mr Lee Kuan Yew, at the launch of his book "My Lifelong Challenge: Singapore's Bilingual Journey". The Fund was incorporated on 22 February 2012 as a Company Limited by Guarantee and registered under the Charities Act on 4 March 2012 as a Charity with the Institution of Public Character ("IPC") status. The Fund is governed by its Memorandum and Articles of Association.

IPC Number

IPC000756

Company Registration Number

201204335M

Registered Address

1 North Buona Vista Drive
MOE Building
Singapore 138675

Website

<http://www.bilingualism.sg>

Auditor

RSM Chio Lim LLP

Company Secretary

Ms Tan Siew Hua (resigned with effect from 29 July 2015)
Mr Teo Meng Keong

Banker

DBS Bank



bilingualism.sg

LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM



2015 is a momentous year for Singapore - a year in which we celebrate our Golden Jubilee and half a century of nation-building, and a year when we mourned the passing of our founding Prime Minister, Mr Lee Kuan Yew.

It was Mr Lee who initiated the Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism. Mr Lee deeply believed that bilingualism lies at the heart of the Singaporean identity and defines our place in the world. The study of both English and the Mother Tongue Languages enables Singaporeans to understand the values and traditions of our cultures, connect to a globalised world, and uphold our Asian heritage. In the words of Mr Lee, "...a bilingualist has an aperture; a window opens in his mind into other worlds. And when all of Singapore understand that and all of them have windows opening onto each other's worlds, then we will have a truly more tolerant, more understanding and for that reason a more peaceful and prosperous future."

The Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism, together with other community partners and stakeholders, supports the efforts of the Ministry of Education to promote the love of learning both English and the Mother Tongue Languages among our children.

FY2014 – BUILDING MOMENTUM

The Fund continues to ride on the momentum built over the past few years. As of 31 March 2015, the Fund has sponsored a total of 29 projects to support a variety of approaches to language learning, ranging from books and

print publications to mobile applications, songs, and plays. In line with the Fund's mandate to promote bilingualism in the wider community, we have made sponsored resources available to the pre-school sector. Print resources are also available in public libraries so that members of the public can access them easily.

Over the past year, we launched the Malay Language publication, *Cilik Cerdik (Smart Kids)*, and distributed it alongside the Chinese Language publication, *Thumbs Up Little Junior* 《小小拇指》. *Thumbs Up Little Junior* has been well received and we hope that pre-school educators will find *Cilik Cerdik* similarly beneficial. We also launched other print resources such as *Little Wayang Kid*, which have helped augment the pool of teaching and learning resources in the pre-school sector.

The Fund is actively seeding and exploring initiatives that directly reach out to parents and the community. We recognise that efforts to nurture bilingualism among young children are not limited to the development of quality teaching and learning resources; infusing children with a love for language learning is equally, if not more, important. Parents play a critical role in this regard. In recognition of this, the Fund started the "Love Our Languages! Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism Community Series on Language Learning and Teaching" - a series of workshops that aim to directly benefit parents of young children. We are very pleased with the growing response and positive feedback from the first two workshops we held in 2014, and will continue to work with like-minded partners for greater reach and impact.

LOOKING AHEAD

The Fund will continue to identify and support impactful and high-quality projects as well as explore collaborations with other interested organisations to promote language learning at home, in schools and within the community. I encourage members of the community to continue to come forward with more ideas and proposals. Let us work together to ensure that our efforts to promote bilingualism continue to have wide outreach and a deep impact.

A NOTE OF THANKS

I would like to thank the first Board of Directors for contributing their time and valuable insights to help the Fund achieve its goals, and express my gratitude to our donors, partners and supporters for their strong support. As we commemorate Singapore's 50th birthday as well as Mr Lee's life and legacy, let us press on with strength of purpose to nurture a love for languages in our children and build a strong foundation for lifelong bilingual learning.

HENG SWEE KEAT

Chair
Lee Kuan Yew Fund for
Bilingualism



2015年对新加坡而言是非常重要的。这一年，我们一起欢庆新加坡建国五十周年。同时，我们也为新加坡建国总理李光耀先生的逝世而哀悼。

李光耀双语基金是李光耀先生倡议设立的。他坚信双语是构成新加坡人身份的核心，也是确定我们的国际地位的基础。双语的学习让新加坡人了解自身文化的价值观和传统习俗，也让我们与世界接轨，并让我们保留了亚洲的文化传统。李光耀先生曾经说过：“一个懂得双语的人能开拓自己的视野，进入不同的世界。当大家能了解彼此的世界时，我们就能包容和体谅彼此，建设一个和平与繁荣的未来。”

李光耀双语基金，连同其他的社区合作伙伴，会继续支持新加坡教育部为培养孩童学习双语的热忱而做的工作。

2014年 - 继续发展

双语基金会在以往工作的基础上继续发展。截至2015年3月31日，双语基金已资助了29项计划。这些计划研发了多种促进语言学习的资源，其中包括书籍、刊物、应用程序、儿歌、表演等。为了确保双语学习能在社区得到更好的推广，学前教育中心可获取并使用双语基金资助的资源。公众也能在公共图书馆借阅双语基金资助的书籍和刊物。

在过去的一年里，我们出版了马来文刊物 *Cilik Cerdik* (聪明小孩)，并将之与已出版的华文刊物《小小拇指》一起发行。《小小拇指》获得了公众的好评，我们希望 *Cilik Cerdik* 也同样的，能受到学前教育工作者的欢迎。除此之外，我们还出版了其他书籍，如 *Little Wayang Kid* (戏曲男孩)。这使得学前教育的教学资源更加丰富。

双语基金一向积极于推动与探索能让家长和社区参与的活动。我们深知培养幼儿的双语能力不限于发展优质的教学资源，同样的，甚至更加重要的，是让孩童喜爱学习语言。家长在这方面扮演着非常关键的角色。因此，双语基金举办了“李光耀双语基金讲座系列：热爱我们的语言”，以帮助有年幼孩童的家长更好地了解双语教育，从中获益。我们在2014年举办的两场工作坊获得家长热烈的响应和正面的反馈。这激励我们继续与志同道合的合作伙伴一起努力，举办更多影响广泛的活动。

展望未来

双语基金将继续支持优质的教学资源计划，并进一步探讨与有兴趣在家里、学校与社区推广语文学习的机构合作。我们希望公众能继续为我们提出更多的意见和计划。让我们一起合作，以确保我们为推广双语学习所付出的努力能得到更广泛和深远的影响。

鸣谢

我想感谢第一任董事会对双语基金所做出的贡献。我也要对我们的合作伙伴与支持者表达谢意。今年，我们庆祝新加坡五十周年国庆。与此同时，我们也纪念李光耀先生一生的贡献。让我们继续朝着目标迈进，继续培养孩童热爱双语，为他们的终身双语学习奠定扎实稳固的基础。

王瑞杰
主席
李光耀双语基金



2015 merupakan tahun yang bersejarah bagi Singapura – semasa kita menyambut Jubli Emas dan setengah abad pembangunan negara, dan dalam tahun ini juga kita berkabung atas berpulangnya Perdana Menteri Pengasas Singapura, mendiang Encik Lee Kuan Yew.

Mendiang Encik Lee merupakan tokoh yang merintis Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew. Beliau percaya bahawa kedwibahasaan merupakan elemen penting identiti rakyat Singapura dan menentukan tempat kita di dunia. Pembelajaran kedua-dua bahasa Inggeris dan bahasa Melayu membolehkan rakyat Singapura memahami nilai dan tradisi budaya kita, berhubung dengan dunia yang global, dan mendukung warisan Asia kita. Seperti kata-kata mendiang Encik Lee, "...seseorang yang mampu berdwibahasa mempunyai apertur; mindanya terbuka kepada perspektif yang berbeza. Apabila seluruh Singapura memahami pentingnya mempunyai minda yang terbuka dan memahami perbezaan pandangan antara satu sama lain, pada masa itulah kita akan benar-benar lebih bertoleransi dan lebih memahami. Hal ini pasti akan menghasilkan keadaan yang lebih aman dan makmur pada masa hadapan."

Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew, bersama-sama badan-badan masyarakat dan pihak-pihak berkepentingan, menyokong usaha Kementerian Pendidikan dalam usaha untuk menggalakkan rasa cinta akan pembelajaran bahasa Inggeris dan bahasa Ibunda dalam kalangan kanak-kanak.

Tahun 2014 – Membina Momentum

Dana ini akan meneruskan pelbagai usaha yang telah dijalankan dalam tahun-tahun yang lalu. Pada 31 Mac 2015, Dana ini telah menaja sebanyak 29 projek untuk menyokong pelbagai pendekatan pembelajaran bahasa, antaranya penerbitan buku-buku dan bahan cetakan, pembinaan aplikasi mudah alih, penghasilan lagu-lagu dan pementasan. Sejalan dengan mandat Dana ini untuk mempromosikan kedwibahasaan kepada masyarakat yang lebih luas, kami telah memastikan bahan-bahan yang ditaja dapat dimanfaatkan untuk kegunaan sektor prasekolah. Bahan-bahan bercetak terdapat di perpustakaan awam agar masyarakat umum mudah mendapatkannya.

Pada tahun yang lalu, kami telah melancarkan sebuah penerbitan bahasa Melayu, *Cilik Cerdik* dan diedarkan bersama-sama penerbitan bahasa Cina, *Thumbs Up Little Junior*. *Thumbs Up Little Junior* telah diterima baik dan kami berharap *Cilik Cerdik* juga memberi manfaat yang serupa dan diterima baik oleh pendidik prasekolah. Kami juga telah melancarkan bahan-bahan cetakan lain seperti *Little Wayang Kid*, yang telah menambah jumlah bahan pengajaran dan pembelajaran yang ada dalam sektor prasekolah.

Dana ini sedang aktif memulakan dan meneroka inisiatif-inisiatif yang melibatkan ibu bapa dan masyarakat secara langsung. Kami akur usaha untuk memupuk kedwibahasaan dalam kalangan kanak-kanak tidak

terhad pada pembangunan bahan pengajaran dan pembelajaran yang bermutu. Menyemai rasa cinta terhadap pembelajaran bahasa dalam diri kanak-kanak juga sama penting, atau mungkin lebih penting. Ibu bapa memainkan peranan yang kritikal dalam hal ini. Oleh sebab itu, Dana ini memulakan "Cintailah Bahasa Kita! Siri Masyarakat Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew untuk Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa" – siri bengkel yang bertujuan untuk langsung memberi manfaat kepada ibu bapa kepada anak-anak berperingkat prasekolah. Kami amat berbesar hati dengan bilangan peserta yang semakin meningkat dan maklum balas yang positif daripada dua bengkel pertama yang dijalankan pada tahun 2014. Kami akan terus bekerjasama dengan kumpulan-kumpulan dan badan-badan masyarakat yang mempunyai matlamat yang sama agar kita dapat menjangkau dengan lebih luas dan memberi kesan yang lebih mendalam.

Memandang ke Hadapan

Dana ini akan terus mengenal pasti dan menyokong projek yang bermutu tinggi dan mempunyai kesan yang mendalam serta meneroka peluang berkolaborasi dengan pertubuhan yang berminat untuk mendorong pembelajaran bahasa di rumah, di sekolah dan dalam kalangan masyarakat. Saya menggalakkan orang ramai agar terus mengusulkan projek-projek dan idea-idea yang baik. Marilah kita bekerjasama untuk memastikan usaha untuk menggalakkan kedwibahasaan terus mencapai penglibatan yang luas dan kesan yang bermakna.

Ucapan Terima Kasih

Saya ingin mengucapkan terima kasih terutama sekali kepada Lembaga Pengarah kerana menyumbangkan masa dan pandangan yang berharga agar Dana ini dapat mencapai matlamatnya, dan saya juga ingin menyatakan penghargaan saya kepada para penderma, kumpulan-kumpulan dan badan-badan masyarakat, dan para penyokong atas sokongan mereka. Ketika kita meraikan hari lahir Singapura yang ke-50 serta memperingati sumbangan dan legasi mendiang Encik Lee, marilah kita terus beriltizam untuk memupuk rasa cinta akan bahasa dalam kalangan kanak-kanak dan membina asas yang kukuh untuk pembelajaran kedwibahasaan sepanjang hayat.

HENG SWEE KEAT

Pengerusi
Dana Kedwibahasaan
Lee Kuan Yew



2015-ஆம் ஆண்டு, சிங்கப்பூருக்குப் பெருநிகழ்வுகள் நிறைந்த ஆண்டாகும். நாட்டு நிர்மாணத்தில் அரை நூற்றாண்டை எட்டிவிட்ட நாம் இவ்வாண்டு நம் நாட்டின் பொன் விழாவைக் கொண்டாடுகிறோம். அதே வேளையில் சிங்கப்பூரின் முதல் பிரதமர் திரு லீ குவான் யூ அவர்கள் நம்மை விட்டுப் பிரிந்த சோகம் நிறைந்த ஆண்டாகவும் இது அமைந்துள்ளது.

இருமொழிக்கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதியைத் தொடக்கி வைத்தவர் திரு லீ ஆவார். இருமொழிக்கல்வி ஒவ்வொரு சிங்கப்பூரின் தனி அடையாளம் என்பதிலும் உலகில் நமக்கென ஓர் இடத்தை வரையறுக்க இருமொழியாற்றல் வழிவகுக்கும் என்பதிலும் திரு லீ ஆழமான நம்பிக்கை கொண்டிருந்தார். ஆங்கிலத்தையும் தாய்மொழியையும் கற்பது, சிங்கப்பூர்கள் விழுமியங்களையும் தத்தம் பாரம்பரிய பண்பாட்டுக் கூறுகளையும் புரிந்துகொள்ளவும் உலகமயமான தொடர்பிணைப்பை ஏற்படுத்தி ஆசிய மரபுகளைக் கட்டிக்காக்கவும் வழிவகுக்கிறது. “இருமொழி அறிந்தவருக்கு ஒரு சாதகநிலை உண்டு; தம் மொழியாற்றல் என்னும் சாளரத்தின்வழி அவரால் பிற உலகங்களைக் காண இயலும். இவ்வாற்றலை அனைத்துச் சிங்கப்பூரர்களும் பெறும்போது உண்மையான சகிப்புத்தன்மையும், புரிந்துணர்வும் ஏற்படுவதோடு அமைதியும் வளம்படும் கொண்ட எதிர்காலம் அமையும்,11 என்பதே திரு லீ அவர்களின் கருத்தாகும்.

ஆங்கில மொழியீதும் தாய்மொழிகளீதும் நம் பிள்ளைகள் கொண்டுள்ள நாட்டத்தை மேம்படுத்தக் கல்வி அமைச்சு, லீ குவான் யூ இருமொழிக்கல்வி நிதியின் உதவியோடு பல முயற்சிகளுக்குச் சமூகப்பங்காளர்களும் பங்குதாரர்களும் ஒன்றிணைந்து ஆதரவளித்து வருகிறார்கள்.

2014 நிதியாண்டு – உத்வேகத்துடன் செயற்படுத்தல்

இந்தக் கல்வி நிதியானது கடந்த சில ஆண்டுகளில் இருந்த அதே வேகத்தோடு தொடர்ந்து பல திட்டங்களுக்குப் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகிறது. 2015-ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 31- ஆம் தேதி வரை, இந்த நிதி மொத்தம் 29 செயல்திட்டங்களுக்கு உதவியுள்ளது. மொழி கற்றலுக்குத் தேவையான பல்வேறுபட்ட கற்றல் வளங்கள், புத்தகங்கள், அச்சிடப்பட்ட நூல் வெளியீடுகள், கையடக்கத்தொலைபேசிச் செயலிகள், பாடல்கள், நாடகங்கள் முதலியவற்றின் உருவாக்கத்திற்கு இந்நிதி வழங்கப்பட்டுள்ளது. சமூகதாயத்தில் இருமொழிக் கல்வியைப் பரந்துபட்ட நிலையில் ஊக்குவிக்க இந்நிதியைக்கொண்டு உருவாக்கப்பட்ட வளங்களைப் பாலர் பள்ளிப் பிரிவினரின் பயன்பாட்டிற்கும் வழங்கியுள்ளோம். பொதுமக்களும் இவ்வளங்களை எளிதில் பெற்றுப் பயனடைய வேண்டி இவை பொது நூலகங்களிலும் வைக்கப்பட்டுள்ளன.

கடந்த வருடம் நாங்கள் ‘செலிக் செர்டிக்’(கெட்டிக்கார பிள்ளைகள்) என்னும் மலாய் நூலை வெளியிட்டதோடு அவற்றை ‘தம்ப்ஸ் அப் லிட்டில் ஜூனியர்’ (Thumbs Up Little Junior) என்னும் சீன நூல் வெளியீட்டுடன் சேர்த்து விநியோகித்தோம். ‘தம்ப்ஸ் அப் லிட்டில் ஜூனியர்’ (Thumbs Up Little Junior) என்னும் இந்நூல் பாலர் பள்ளிக் கல்வியாளர்களிடையே நல்ல வரவேற்பைப் பெற்றது. அவ்வாறே ‘செலிக் செர்டிக்’ (Cilik Cerdik) என்னும் நூலும் அவர்களுக்குப் பயனளிக்கும் என்று நம்புகிறோம். நாங்கள் ‘லிட்டில் வாயாங் கிட்’ (Little Wayang Kid) போன்ற, பிற அச்சிடப்பட்ட வளங்களையும் வெளியிட்டுள்ளோம். இது போன்ற வளங்கள் பாலர் பள்ளிகளுக்கான கற்றல் கற்பித்தல் வளங்களை மேலும் அதிகரித்துள்ளன.

இந்நிதியானது பெற்றோர்களையும் சமுதாயத்தையும் நேரடியாகச் சென்றடையக்கூடிய புதிய முயற்சிகளுக்கு வித்திடுவதற்கும்

அவற்றைப்பற்றி ஆராய்வதற்கும் தொடர்ந்து வழிவகுக்கிறது. தரம் வாய்ந்த கற்றல் கற்பித்தல் வளங்களின் உருவாக்கம் மட்டுமே பிள்ளைகளிடம் இருமொழிக் கல்வியை வளர்க்கப் போதுமானதாகும் என்றில்லை. அதைவிடப் பிள்ளைகளிடம் மொழி கற்றலின்பால் நாட்டத்தை ஏற்படுத்துவதும் இன்றியமையாததாகும். இந்நாட்டத்தை உருவாக்குவதில் பெற்றோர்கள் முக்கியப் பங்கு வகிக்கின்றனர். இதனை அங்கீகரிக்கும்வண்ணம், லீ குவான் யூ இருமொழிக் கல்விநிதியைக்கொண்டு ‘நம் மொழிகளை நேசிப்போம்! மொழி கற்றல் கற்பித்தலுக்கான சமூகத் தொடர் பயிலரங்குகள்’ தொடங்கப்பட்டன. இந்தத் தொடர் பயிலரங்குகள் இளவயதுப் பிள்ளைகளைக்கொண்ட பெற்றோர்களுக்குப் பயனளிக்க வேண்டும் என்னும் நோக்கத்தைக் கொண்டு தொடங்கப்பட்டுள்ளன. 2014-ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற முதல் இரண்டு பயிலரங்குகளின்வழிக் கிடைக்கப்பெற்ற நல்லாதரவையும் ஆக்கப்பூர்வமான கருத்துகளையும் கண்டு நாங்கள் மகிழ்ந்தோம். ஒருமித்த எண்ணங்கொண்ட பங்களாளர்களுடன் இணைந்து அதிகமானோரிடையே பயன்விளைவை ஏற்படுத்தத் தொடர்ந்து பாடுபடுவோம்.

முன்னோக்கிச் செயற்படுத்தல்

இந்நிதி தொடர்ந்து பயன்விளைவுமிக்க தரம் வாய்ந்த செயல்திட்டங்களை அடையாளங்கண்டு அவற்றுக்கு ஆதரவு வழங்கும். மேலும், நமது இல்லத்திலும் பள்ளிகளிலும் சமூகத்திலும் மொழி கற்றலை மேம்படுத்த ஆர்வமிக்க அமைப்புகளோடு உடனணைந்து செயல்படும் வழிமுறைகளை ஆராயும். சமூக உறுப்பினர்கள் தொடர்ந்து தங்கள் யோசனைகளையும் செயல்திட்டங்களையும் முன்வைக்க வேண்டுமென்பதை நான் ஊக்குவிக்கிறேன். இருமொழிக்கல்வியை ஊக்குவிக்க நாம் மேற்கொள்ளும் அனைத்து முயற்சிகளும் தொடர்ந்து அனைவரையும் அடையவும் அழுத்தமான பயன்விளைவை ஏற்படுத்தவும் நாம் ஒன்றுசேர்ந்து செயல்படுவோம்.

நன்றி நவிலல்

இந்நிதியின் இலக்குகளை அடைவதற்குத் தங்கள் நேரத்தையும் பயன்மிக்க கருத்துகளையும் வழங்கி துணைபுரிந்த இயக்குநர்கள் குழுமத்திற்கு என் நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். மேலும், வலுவான ஆதரவை வழங்கிய நமது நன்கொடையாளர்கள், பங்களாளர்கள், ஆதரவாளர்கள் ஆகியோருக்கும் என் நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். சிங்கப்பூரின் 50-ஆவது பிறந்தநாள் கொண்டாட்டத்தோடு திரு லீ அவர்களின் வாழ்க்கையையும் கொடையையும் நினைவுகூரும் இத்தருணத்தில், நம் பிள்ளைகளிடையே மொழி கற்றலின்பால் நாட்டத்தை வளர்ப்பதோடு வாழ்நாள் இருமொழி கற்றலுக்கான வலுவான அடித்தளத்தையும் அமைத்திடுவோம்.

HENG SWEE KEAT
தலைவர்

இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதியம்



BOARD OF DIRECTORS

BOARD OF DIRECTORS



The Board comprises private sector and community leaders, academics and senior public servants. The Board provides strategic direction for the Fund. Its members have oversight of the management and administration as well as publicity and outreach activities related to the Fund.

The members of the Board¹ are:



Mr Heng Swee Keat (王瑞杰)

Chair

Minister for Education



Ms Sim Ann (沈颖)

Vice-Chair

Minister of State

Ministry of Communications and Information
and Ministry of Education

¹ Appointed on 2 March 2015



Mrs Mildred Tan (沈明媚)
Chair of the Audit Committee
Managing Director
Ernst & Young Advisory Pte Ltd



Professor Eddie Kuo (郭振羽教授)
Chair of the International Advisory Panel
Professor Emeritus
Wee Kim Wee School of Communication
and Information
Nanyang Technological University



Ms Ho Peng (何品)
Chair of the Project Evaluation Committee
Advisor
Ministry of Education



Mrs Yu-Foo Yee Shoon (符喜泉)
**Chair of the Publicity and Outreach
Resource Panel**

Honorary Advisor
NTUC Childcare



Mr Tan Lin Teck (陈仁德)
Treasurer

Director
Finance & Development Division
Ministry of Education

Appointed on 1 July 2015



Mr Wong Kang Jet (黄康杰)
Treasurer

Director
Finance & Development Division
Ministry of Education

Appointed from 22 February 2012 to 30 June 2015

BOARD OF DIRECTORS



Mr R Rajaram (ரா. ராஜாராம்)
Director
Office of Admissions
National University of Singapore



Mr Wan Shung Ming (尹崇明)
Chairman
Property Committee
Singapore Federation of Chinese
Clan Associations



Mr Yatiman bin Yusof
High Commissioner (Non-Resident) to
Kenya and Rwanda



GOVERNANCE STRUCTURE & POLICIES



The Fund has set up five committees in support of its work.

Executive Committee

The committee provides stewardship and oversight of the Fund. The committee exercises such powers and functions on behalf of the Board on matters that have been specifically delegated to the committee.

Audit Committee

The committee oversees and ensures the corporate governance and other regulatory compliance of the Fund. The committee periodically reviews the Fund's key processes and practices and checks that they comply with regulatory requirements. It also reviews related party transactions for potential conflicts of interest and ensures that proper measures to mitigate such conflicts of interests have been put in place.

International Advisory Panel

The panel comprises academics in the field of bilingualism. The panel advises the Board in the area of bilingual education and on the development of bilingualism capabilities that can be adapted for our local context.

Investment Advisory Committee

The committee oversees the investment of the Fund in accordance with the broad investment policy approved by the Board.

Project Evaluation Committee

The committee oversees the proposals which are submitted to the Fund for grant funding. Members evaluate the proposals for consideration by the Board and monitor the progress of the supported proposals.



Conflict of Interest Policy

The Fund practises a documented procedure for its Board and committee members to declare any conflict of interest at the earliest opportunity possible. Any interested Board and committee member is also required to abstain from voting in any interested transaction.

Remuneration Policy

Board and committee members are not paid for their services by the Fund. There are no staff employed by the Fund.

Reserves Policy

The reserves of the Fund provide financial stability and a means for the development of the Fund's activities. The Fund intends to maintain the reserves at no less than 5 years of operating expenditure. The Board of Directors reviews the level of reserves regularly for the Fund's continued obligations.

Compliance with Code of Governance

The Fund has complied with the Code of Governance that was launched by the Charity Council.



FUND ACTIVITIES



To promote bilingualism and the learning of languages among young children, the Fund catalyses good ideas from the community and supports their development. Besides accepting proposals on an on-going basis, we launched our 4th Call for Proposal (CFP) in this financial year. In addition to publications, books and songs, the Fund sponsored new types of resources such as children's plays and mobile applications this year. The move to support new types of resources allowed us to explore innovative approaches and provide a myriad of experiences to children in different settings so as to nurture their interest in learning English and the Mother Tongue Languages. In addition, the Fund has supported

several local events to increase awareness of bilingualism in the wider community.

Together, the resources and events supported by the Fund over the last three years have contributed to an increasingly vibrant and diverse ecosystem of stakeholders such as parents, pre-school educators, the media and other community and private-sector organisations, all of whom have a keen interest in bilingualism.

The following are the key projects and events which the Fund has supported in this financial year:



LAUNCHED RESOURCES BOOKS & PRINT PUBLICATIONS²

Chinese Opera Picture Book by Brainchild Pictures Pte Ltd

Brainchild Pictures is a media production company that creates educational content to showcase Asia's cultural diversity to a global audience. Their maiden project, *Wa is for Wayang* - a short film about an Indian boy who aspires to learn Chinese opera - was screened at the Singapore Discovery Centre. Brainchild Pictures also developed a bilingual (English and Chinese) picture book, *Little Wayang Kid*, based on the story of *Wa is for Wayang*. The book was launched at the National Library in Oct 2014.

Translation and Publication of Existing English Picture Books

by National Book Development Council of Singapore (NBDCS)

NBDCS is a non-profit, charitable organisation that seeks to develop Singapore into an Asian centre for publishing and literary arts. NBDCS has retold four existing English picture books in Chinese, Malay and Tamil, including former Singapore President, Mr S R Nathan's book, *The Crane and the Crab*, which was launched at the Asian Festival of Children's Content 2014.



Vice-Chair of the Fund, Minister of State Ms Sim Ann, at the launch of Mr S R Nathan's *The Crane and the Crab*

² Copies of the Fund's sponsored books are available for loan at various National Library Board (NLB) branches. The Fund also supports the distribution of its sponsored resources to various pre-school centres.



Member of Parliament Dr Intan Azura Mokhtar at the launch of *Cilik Cerdik*

Cilik Cerdik

by Berita Harian/Berita Minggu of Singapore Press Holdings (SPH) Ltd

Developed by SPH with support from the Fund, *Cilik Cerdik* (Smart Kids) is a monthly full-colour bilingual (English and Malay) publication for pre-school children. The publication features local stories, bite-sized news for children, parenting tips and a listing of community activities for pre-school children. It also features artwork and pieces of writing done by children. *Cilik Cerdik* was officially launched by Dr Intan Azura Mokhtar, Member of Parliament for Ang Mo Kio Group Representation Constituency (GRC) in September 2014. *Cilik Cerdik* has been in circulation since its launch and is made available to the pre-school sector. There are plans to launch a mobile application which will allow members of the public to download past issues of the publication.



LAUNCHED RESOURCES

MOBILE APPLICATIONS



Deputy Prime Minister Tharman Shanmugaratnam at the launch weekend of Bulan Bahasa (Malay Language Month) using EyePower Games digital storytelling application

Instilling in Pre-school Children an Early and Strong Interest in Reading Fluently and Expressively in English and Mother Tongue Languages

by EyePower Games Pte Ltd

EyePower Games is a software development company that specialises in teaching and learning tools supporting the acquisition of language skills. The company has produced immersive digital storybooks which are being used in schools in Australia, New Zealand, the USA and Singapore.

With the support of the Fund, EyePower Games produced a series of bilingual digital storybooks (English-Malay and English-Tamil) using immersive video technologies that it has developed. The digital storybooks motivate and engage children as they can digitally immerse themselves as characters in the stories they read.



LAUNCHED RESOURCES PLAYS

Goldilocks and the Three Bears

The Little Company (a subsidiary of Singapore Repertory Theatre)

The Singapore Repertory Theatre's The Little Company (TLC) is a Singapore-based professional theatre company which was founded in 2001. TLC's aim is to provide quality plays for children, based on the belief that children deserve the same quality of theatre as adults. They strive to enthrall children from the ages of 2 to 12 with theatre that is written, designed and performed specifically for them by professional adult actors. TLC strongly believes that theatre can help children develop socially, mentally and emotionally. Since their inception, over 400,000 children and adults have been delighted by their performances. Their past performances include *The Three Little Pigs*, *Red Riding Hood* and *Rapunzel*.

The Fund supported TLC's *Goldilocks and the Three Bears*, a Mandarin play targeted at young children. The play ran from 11 to 29 March 2015 and was enjoyed by over 8,000 people.

LAUNCHED RESOURCES EVENTS



Vice-Chair of the Fund, Minister of State Ms Sim Ann, at the prize-presentation ceremony for the 8th Mandarin Speaking Awards

YMCA Speaking Awards

by Young Men's Christian Association (YMCA) of Singapore

The YMCA of Singapore is a volunteer-based organisation established since 1902. It seeks to serve and impact members of the community, regardless of race, language or religion, through community service, volunteer development and youth development programmes.

The annual YMCA Speaking Awards, which comprise the Mandarin Speaking Award (MSA) and Plain English Speaking Award (PESA), are part of the organisation's youth development efforts. The Awards, supported by the Fund, help to cultivate a greater awareness of the importance of cultivating good spoken English and Chinese while encouraging our youth to sharpen their communication skills.



Vice-Chair of the Fund, Minister of State Ms Sim Ann, at the 5th AFCC

5th ASIAN FESTIVAL OF CHILDREN'S CONTENT (AFCC)

The AFCC, organised by the NBDCS, brought together content creators, parents, teachers, librarians and members of the public interested in quality Asian content for children. At the 5th AFCC, which took place from 30 May to 4 June 2014, three bilingual picture books, *The Naughty Mynah* by Evelyn S. Wong, *The Snail Who Didn't Want His Shell* by R. Chandran and *Where is My Home?* by Nur-El-Hudaa Jaffar, were launched. These books were all published by NBDCS with support from the Fund.



Board member, Mr Wan Shung Ming, presenting the prizes for the National Bilingual Storytelling Competition 2014

NATIONAL BILINGUAL STORYTELLING COMPETITION

The National Bilingual Storytelling Competition 2014 was organised by the National Library Board, with support from the Fund. The annual inter-school national competition, open to all students from Primary 1 to 6, aims to create opportunities for primary school students to learn and appreciate both English and their respective Mother Tongue Languages. Students confidently presented lively stories in two languages during the final round of the competition which was held on 19 July 2014, at the Woodlands Regional Library.



Vice-Chair of the Fund, Minister of State Ms Sim Ann, presenting the Outstanding Pre-school Mother Tongue Language Teacher Award at the 3rd Mother Tongue Languages Symposium

3rd Mother Tongue Languages Symposium

The Mother Tongue Languages Symposium is organised annually by the Ministry of Education and provides a platform for educators and parents to interact and find out more about how children learn Mother Tongue Languages. The Symposium features ongoing efforts by schools, professionals and community groups to help children nurture an interest in their Mother Tongue. The 3rd Mother Tongue Languages Symposium was held on 23 August 2014 at the Suntec Singapore Exhibition and Convention Centre. The theme, "Flourish in the Wonderland of Our Languages", focused on the developmental years (pre-school and lower primary levels) and the importance of building a strong foundation in the Mother Tongue Language from young.

The Fund set up a dedicated exhibition booth at the Symposium to raise public awareness of the Fund and display the spread of resources that had been produced with the Fund's sponsorship. The Fund also supported the Outstanding Pre-school Mother Tongue Language Teacher Award, jointly presented by the Committees to promote Mother Tongue Languages. The award recognises pre-school teachers for their passion and creativity in teaching of the Mother Tongue Languages. 15 pre-school teachers received the award at the Symposium.



Early childhood educator Dr Connie Lum demonstrating language-learning activities at the inaugural workshop of the Love Our Languages! Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism Community Series

Love Our Languages! Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism Community Series on Language Learning and Teaching

The "Love Our Languages! Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism Community Series on Language Learning and Teaching" aims to help parents nurture a love for languages in our children from young. Parents play an important role in supporting their children in the learning and use of English and their Mother Tongue Languages in their daily interactions and at home.

The inaugural workshop of this series was launched on 13 September 2014 and attended by over 200 participants. Useful tips on how to use games, songs and daily interactions to help children learn languages were shared at the workshop. A second workshop was conducted on 22 November 2014 and both events received positive feedback. The Fund will continue to work with various partners to organise similar events.



FINANCIAL REVIEW



The financial statements for the Fund for the year ended 31 March 2015 (FY14) have been audited by RSM Chio Lim LLP. A copy of the statements has been attached with this report.

The Fund's income for FY14 amounted to \$7.9 million. This is made up primarily of donations and matching grant received from the Government.

The expenditure for FY14 amounted to \$1.0 million, of which \$0.9 million was disbursed as grants to various recipients. Operating expenditure accounted for the remaining \$0.1 million.

The projects supported by the Fund could span more than one financial year and the grants disbursed in FY14 comprise projects that were awarded in this financial year and in previous financial years. As at the end of FY14, grants approved since the inception of the Fund totalled \$4.9 million. \$2.8 million of these has yet to be disbursed and is expected to be disbursed to the various recipients during this year and the upcoming years depending on the progress of the projects.

The Fund balance stands at a healthy \$114.8 million.



COMMITTEES



Executive Committee

Chair

Ms Sim Ann

Members

Ms Ho Peng
Mr Tan Lin Teck²
Mr Wong Kang Jet³
Mrs Yu-Foo Yee Shoon

Audit Committee

Chair

Mrs Mildred Tan

Members

Mr R Rajaram
Mr Wan Shung Ming

International Advisory Panel

Chair

Professor Eddie Kuo

Members⁴

Investment Advisory Committee

Chair

Mr Ng Kok Song

Members

Ms Betty Tay
Ms Deborah Ho
Mr Jin Yuen Yee
Ms Lim Li Ying
Mr Tan Lin Teck²
Mr Wong Kang Jet³

Project Evaluation Committee

Chair

Ms Ho Peng

Members

Dr Chan Lin Ho
Dr Chitra Sankaran
Dr Connie Lum May Lin
Dr Elizabeth Pang
A/P Hadijah Bte Rahmat
Mrs Jenny Kwek
Mr Liu Earnler
Mr Lo Chee Lin
Dr Mohd Mukhlis bin Abu Bakar
A/P Sivakumaran s/o Ramalingam
Dr Soh Kay Cheng
Dr Soon Hong Lim
Mr S P Jeyarajadas Pandian
Mr Tan Lin Teck²
Ms Tan Beng Luan
Mr Wong Kang Jet³
Mr Yatiman Bin Yusof

¹ Appointed on 2 March 2015

² Appointed on 1 July 2015

³ Appointed from 22 February 2012 to 30 June 2015

⁴ Members to be appointed

